

**Zeitschrift:** Mitteilungen aus dem Gebiete der Lebensmitteluntersuchung und Hygiene = Travaux de chimie alimentaire et d'hygiène

**Herausgeber:** Bundesamt für Gesundheit

**Band:** 14 (1923)

**Heft:** 3

  

**Rubrik:** Aus der Strafpraxis der Lebensmittelkontrolle mit Ausnahme der Kontrolle von Fleisch und Fleischwaren = Statistique des jugements prononcés en matière de contraventions à la législation sur le commerce des denrées alimentaires, à l'exception des viandes

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Aus der Strafpraxis der Lebensmittelkontrolle mit Ausnahme der Kontrolle von Fleisch und Fleischwaren.<sup>1)</sup>

(Nach den dem eidg. Gesundheitsamt vom 1. Januar bis 31. Dezember 1922  
zugegangenen Mitteilungen.)<sup>2)</sup>

### *Statistique des jugements prononcés en matière de contra- ventions à la législation sur le commerce des denrées alimen- taires, à l'exception des viandes.<sup>1)</sup>*

Période du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 1922 (d'après les données fournies  
par les cantons au Service fédéral de l'hygiène publique).<sup>2)</sup>

#### **Milchfälschung (Wasserzusatz, Entrahmung) etc. Falsifications du lait (mouillage, écrémage, etc.)**

- Zürich*: 62 Fälle, Bussen von Fr. 5—300, zusammen Fr. 5350, in 23 Fällen  
verbunden mit Gefängnis von 1—6 Tagen, zusammen 67 Tage.  
*Bern*: 45 Fälle, Bussen von Fr. 10—600, zusammen Fr. 3550, in 12 Fällen  
verbunden mit Gefängnis von 2—30 Tagen, zusammen 161 Tage.  
*Luzern*: 5 Fälle, Bussen von Fr. 50—600, zusammen Fr. 1150.  
*Uri*: 1 Fall, Busse Fr. 300.  
*Schwyz*: 4 Fälle, Bussen von Fr. 100—500, zusammen Fr. 1400, in 2 Fällen  
verbunden mit Gefängnis von 2—8 Tagen, zusammen 10 Tage.  
*Obwalden*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 100—250, zusammen Fr. 350.  
*Glarus*: 1 Fall, Busse Fr. 400.  
*Zug*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 150—800, zusammen Fr. 950.  
*Fribourg*: 23 cas, amendes de 5—400 francs, total 2985 francs.  
*Solothurn*: 13 Fälle, Bussen von Fr. 40—200, zusammen Fr. 1800.  
*Baselstadt*: 10 Fälle, Bussen von Fr. 15—50, zusammen Fr. 285.  
*Baselland*: 3 Fälle, Bussen von Fr. 100—200, zusammen Fr. 1000.  
*Schaffhausen*: 4 Fälle, Bussen von Fr. 20—30, zusammen Fr. 110.  
*Appenzell A.-Rh.*: 5 Fälle, Bussen von Fr. 200—1000, zusammen Fr. 2200,  
in 2 Fällen verbunden mit Gefängnis von 10—28 Tagen, zusammen  
38 Tage.  
*St. Gallen*: 35 Fälle, Bussen von Fr. 20—500, zusammen Fr. 5460, in 3 Fällen  
verbunden mit Gefängnis von je 14 Tagen, zusammen 42 Tage.  
*Graubünden*: 7 Fälle, Bussen von Fr. 20—200, zusammen Fr. 520, in einem  
Fall verbunden mit 8 Tagen Gefängnis.  
*Aargau*: 40 Fälle, Bussen von Fr. 15—300, zusammen Fr. 4370, in 12 Fällen  
verbunden mit Gefängnis von 1—28 Tagen, zusammen 104 Tage.

<sup>1)</sup> Die Fleischschau ist dem eidgen. Veterinäramt unterstellt. — L'inspection des  
viandes est du ressort de l'Office vétérinaire fédéral.

<sup>2)</sup> Siehe die Veröffentlichungen in den früheren Bänden. — Voir les publications  
dans les volumes précédents.

*Thurgau*: 43 Fälle, Bussen von Fr. 24—1200, zusammen Fr. 10 820, in 2 Fällen verbunden mit Gefängnis von 4—30 Tagen, zusammen 34 Tage.

*Tessin*: 36 cas, amendes de 30—500 francs, total 2475 francs.

*Vaud*: 49 cas, amendes de 5—500 francs, total 7690 francs, combinées dans 4 cas avec 5—15 jours de prison, total 35 jours.

*Valais*: 8 cas, amendes de 20—300 francs, total 670 francs.

*Neuchâtel*: 14 cas, amendes de 5—300 francs, total 1150 francs.

*Genève*: 36 cas, amendes de 16—403 francs, total 1748 francs.

### **Milch verunreinigt, fehlerhaft etc.**

#### **Milchprodukte (ausgen. Butter und Käse) vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet, verdorben etc.**

**Lait malpropre, malade etc. Produits de lait** (non compris le beurre et le fromage) **fabriqués ou désignés d'une façon contraire aux règlements, gâtés etc.**

*Zürich*: 61 Fälle, Bussen von Fr. 3—50, zusammen Fr. 613.

*Bern*: 76 Fälle, Bussen von Fr. 3—50, zusammen Fr. 607.

*Fribourg*: 7 cas, amendes de 5—30 francs, total 65 francs.

*Solothurn*: 5 Fälle, Bussen von Fr. 10—40, zusammen Fr. 120.

*Baselstadt*: 11 Fälle, Bussen von Fr. 10—300, zusammen Fr. 470.

*Baselland*: 7 Fälle, Bussen von Fr. 10—20, zusammen Fr. 130.

*Schaffhausen*: 5 Fälle, Bussen von Fr. 10—20, zusammen Fr. 95.

*Graubünden*: 1 Fall, Busse Fr. 50

*Aargau*: 35 Fälle, Bussen von Fr. 2—6, zusammen Fr. 140.

*Thurgau*: 22 Fälle, Bussen von Fr. 5—250, zusammen Fr. 470.

*Tessin*: 1 cas, amende de 500 francs.

*Vaud*: 20 cas, amendes de 3—30 francs, total 226 francs.

*Valais*: 5 cas, amendes de 3—10 francs, total 30 francs.

*Genève*: 4 cas, amendes de 10—24 francs, total 58 francs.

#### **Käse und ähnliche Produkte. — Fromage et produits similaires.**

*Zürich*: 44 Fälle, Bussen von Fr. 5—10, zusammen Fr. 235.

*Bern*: 1 Fall, Busse Fr. 5.

*Baselstadt*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 20—50, zusammen Fr. 70.

*Appenzell A.-Rh.*: 1 Fall, Busse Fr. 50.

*Thurgau*: 1 Fall, Busse Fr. 10.

*Genève*: 2 cas, amendes de 12—25 francs, total 37 francs.

#### **Speisefette (einschliesslich Butter) und Speiseöle verfälscht, vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet, verdorben etc.**

**Graisses** (y compris le beurre) **et huiles comestibles falsifiées, fabriquées ou désignées d'une façon contraire aux règlements, gâtées, etc.**

*Zürich*: 37 Fälle, Bussen von Fr. 5—50, zusammen Fr. 635.

*Bern*: 6 Fälle, Bussen von Fr. 2—50, zusammen Fr. 107.

*Luzern*: 1 Fall, Busse Fr. 100.

*Fribourg*: 16 cas, amendes de 5—50 francs, total 230 francs.  
*Baselstadt*: 4 Fälle, Bussen von Fr. 6—50, zusammen Fr. 91.  
*Schaffhausen*: 13 Fälle, Bussen von Fr. 10—25, zusammen Fr. 195.  
*Appenzell A.-Rh.*: 1 Fall, Busse Fr. 10.  
*St. Gallen*: 1 Fall, Busse Fr. 70.  
*Graubünden*: 4 Fälle, Bussen von Fr. 18—50, zusammen Fr. 130.  
*Aargau*: 5 Fälle, Bussen von Fr. 5—20, zusammen Fr. 65.  
*Tessin*: 2 cas, amendes de 30—300 francs, total 330 francs.  
*Vaud*: 10 cas, amendes de 5—100 francs, total 260 francs.  
*Valais*: 12 cas, amendes de 2—15 francs, total 103 francs.  
*Neuchâtel*: 2 cas, amendes de 25—100 francs, total 125 francs.  
*Genève*: 27 cas, amendes de 10—150 francs, total 1184 francs.

**Körner- und Hülsenfrüchte und Mahlprodukte verfälscht, ungenügend beschaffen oder bezeichnet, verdorben etc.**

Céréales, légumineuses et produits de la minoterie falsifiés, portant des dénominations non conformes aux règlements, gâtés, etc.

*Aargau*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 10—30, zusammen Fr. 40.  
*Vaud*: 3 cas, amendes de 10—250 francs, total 270 francs.

**Brot und anderes Gebäck und Presshefe verfälscht, vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet, zu leicht, verdorben etc.**

Pain, articles de pâtisserie et levure pressée, fabriqués ou désignés d'une façon contraire aux règlements, gâtés, etc.

*Zürich*: 51 Fälle, Bussen von Fr. 5—200, zusammen Fr. 1385.  
*Bern*: 2 Fälle, Bussen von je Fr. 20, zusammen Fr. 40, in einem Falle verbunden mit 10 Tagen Gefängnis.  
*Schwyz*: 1 Fall, Busse Fr. 40.  
*Fribourg*: 14 cas, amendes de 5—100 francs, total 470 francs.  
*Baselstadt*: 14 Fälle, Bussen von Fr. 10—50, zusammen Fr. 340.  
*Baselland*: 1 Fall, Busse Fr. 60.  
*Schaffhausen*: 7 Fälle, Bussen von Fr. 10—30, zusammen Fr. 130.  
*St. Gallen*: 10 Fälle, Bussen von Fr. 10—50, zusammen Fr. 230.  
*Graubünden*: 8 Fälle, Bussen von Fr. 10—300, zusammen Fr. 780.  
*Aargau*: 32 Fälle, Bussen von Fr. 5—150, zusammen Fr. 480.  
*Thurgau*: 2 Fälle, Bussen von je Fr., zusammen Fr. 10.  
*Tessin*: 21 cas, amendes de 10—50 francs, total 520 francs.  
*Vaud*: 55 cas, amendes de 10—70 francs, total 1790 francs.  
*Valais*: 24 cas, amendes de 5—25 francs, total 235 francs.  
*Neuchâtel*: 6 cas, amendes de 50 francs, total 300 francs.  
*Genève*: 57 cas, amendes de 5—100 francs, total 1705 francs.

**Teigwaren und Suppenartikel vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet, verdorben etc.**

**Pâtes alimentaires et préparations pour soupes fabriquées ou désignées d'une façon contraire aux règlements, gâtées, etc.**

*Zürich*: 5 Fälle, Bussen von Fr. 10—200, zusammen Fr. 300.

*Fribourg*: 3 cas, amendes de 5—10 francs, total 20 francs.

*Baselstadt*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 4—5, zusammen Fr. 9.

*Graubünden*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 30—50, zusammen Fr. 80.

*Aargau*: 1 Fall, Busse Fr. 5.

*Tessin*: 8 cas, amendes de 20—300 francs, total 1020 francs.

*Vaud*: 5 cas, amendes de 5—50 francs, total 115 francs.

*Neuchâtel*: 1 cas, amende de 40 francs.

*Genève*: 8 cas, amendes de 7—60 francs, total 266 francs.

**Eier, Eiernkonserven und Ersatzmittel für Eier vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet, verdorben etc.**

**Œufs, conserves d'œuf et succédanés des œufs fabriqués ou désignés d'une façon contraire aux règlements, gâtés, etc.**

*Zürich*: 7 Fälle, Bussen bis Fr. 30, zusammen Fr. 75, in 3 Fällen verbunden mit Gefängnis von 10—60 Tagen, zus. 100 Tage.

*Bern*: 1 Fall, Busse Fr. 100.

*Baselland*: 1 Fall, Busse Fr. 30.

*Vaud*: 6 cas, amendes de 100—200 francs, total 750 francs.

*Neuchâtel*: 1 cas, amende de 75 francs.

**Obst, Gemüse, Schwämme, Obst- und Gemüsekonserven vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet, verdorben etc.**

**Fruits, légumes, champignons comestibles, conserves de fruits et de légumes fabriqués ou désignés d'une façon contraire aux règlements, gâtés, etc.**

*Zürich*: 13 Fälle, Bussen von Fr. 5—50, zusammen Fr. 370.

*Bern*: 1 Fall, Busse Fr. 20.

*Baselstadt*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 15—40, zusammen Fr. 55.

*Aargau*: 1 Fall, Busse Fr. 10.

*Vaud*: 12 cas, amendes de 10—50 francs, total 260 francs.

*Valais*: 4 cas, amendes de 5—50 francs, total 100 francs.

*Neuchâtel*: 2 cas, amendes de 150—250 francs, total 400 francs.

*Genève*: 17 cas, amendes de 1—79 francs, total 332 francs.

**Honig verfälscht, Honig, Kunsthonig und Honigpulver vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet, verdorben etc.**

**Miel falsifié, miel, miel artificiel et poudres pour miel fabriqués ou désignés d'une façon contraire aux règlements, gâtés, etc.**

*Zürich*: 8 Fälle, Bussen von Fr. 5—50, zusammen Fr. 130.

*Bern*: 1 Fall, Busse Fr. 20.

- Solothurn*: 1 Fall, Busse Fr. 20.  
*Baselstadt*: 9 Fälle, Bussen von Fr. 10—30, zusammen Fr. 145.  
*Baselland*: 4 Fälle, Bussen von Fr. 20—30, zusammen Fr. 90.  
*St. Gallen*: 1 Fall, Busse Fr. 5.  
*Graubünden*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 10—50, zusammen Fr. 60.  
*Aargau*: 5 Fälle, Bussen von Fr. 5—20, zusammen Fr. 55.  
*Thurgau*: 1 Fall, Busse Fr. 20.  
*Tessin*: 1 cas, amende de 50 francs.  
*Vaud*: 1 cas, amende de 30 francs.  
*Valais*: 3 cas, amendes de 3—8 francs, total 16 francs.  
*Genève*: 1 cas, amende de 11 francs.

**Zucker, künstliche Süsstoffe, Konditoreiwaren, Konfitüren, Fruchtsäfte und Sirupe vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet, verdorben etc.**

*Sucre, matières édulcorantes artificielles, articles de confiserie, confitures, jus de fruits et sirops fabriqués ou désignés d'une façon contraire aux règlements, gâtés, etc.*

- Zürich*: 21 Fälle, Bussen von Fr. 5—50, zusammen Fr. 520.  
*Bern*: 4 Fälle, Bussen von Fr. 10—20, zusammen Fr. 50.  
*Fribourg*: 3 cas, amendes de 10—20 francs, total 40 francs.  
*Baselstadt*: 3 Fälle, Bussen von Fr. 5—20, zusammen Fr. 40.  
*Thurgau*: 1 Fall, Busse Fr. 10.  
*Vaud*: 1 cas, amende de 100 francs.  
*Valais*: 5 cas, amendes de 5—50 francs, total 82 francs.  
*Neuchâtel*: 3 cas, amendes de 30—50 francs, total 130 francs.  
*Genève*: 21 cas, amendes de 10—61 francs, total 568 francs.

**Mineralwasser, künstliche kohlensaure Wasser und Limonaden vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet, verdorben etc.**

*Eaux minérales, eaux gazeuses artificielles et limonades fabriquées ou désignées d'une façon contraire aux règlements, gâtées, etc.*

- Zürich*: 7 Fälle, Bussen von Fr. 5—50, zusammen Fr. 105.  
*Bern*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 15—20, zusammen Fr. 35.  
*Zug*: 1 Fall, Busse Fr. 25.  
*Baselstadt*: 1 Fall, Busse Fr. 5.  
*Baselland*: 1 Fall, Busse Fr. 50.  
*Schaffhausen*: 1 Fall, Busse Fr. 20.  
*Appenzell A.-Rh.*: 1 Fall, Busse Fr. 25.  
*Aargau*: 27 Fälle, Bussen von Fr. 3—30, zusammen Fr. 249.  
*Thurgau*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 10—15, zusammen Fr. 25.  
*Tessin*: 1 cas, amende de 150 francs.  
*Valais*: 8 cas, amendes de 8—70 francs, total 227 francs.  
*Genève*: 1 cas, amende de 15 francs.

**Kaffee verfälscht, vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet,  
verdorben etc.**

Café falsifié, préparé ou désigné d'une façon contraire aux règlements, gâté, etc.

*Bern*: 2 Fälle, Bussen von je Fr. 20, zusammen Fr. 40.

*Tessin*: 1 cas, amende de 100 francs,

*Valais*: 1 cas, amende de 20 francs.

*Neuchâtel*: 2 cas, amendes de 50—60 francs, total 110 francs.

**Kaffeesurrogate vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet,  
verdorben, etc.**

Succédanés du café fabriqués ou désignés d'une façon contraire aux règlements, gâtés, etc.

*Zürich*: 1 Fall, Busse Fr. 20.

*Bern*: 1 Fall, Busse Fr. 10.

*Fribourg*: 1 cas, amende de 20 francs.

*Vaud*: 1 cas, amende de 20 francs.

*Valais*: 3 cas, amendes de 30—50 francs, total 110 francs.

*Genève*: 1 cas, amende de 66 francs.

**Tee, Kakao, Schokolade und Gewürze verfälscht, vorschriftswidrig  
beschaffen oder bezeichnet, verdorben etc.**

Thé, cacao, chocolat et épices falsifiés, fabriqués ou désignés d'une façon contraire aux  
règlements, gâtés, etc.

*Bern*: 1 Fall, Busse Fr. 10.

*Fribourg*: 4 cas, amendes de 5—10 francs, total 35 francs.

*Graubünden*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 20—30, zusammen Fr. 50.

*Aargau*: 1 Fall, Busse Fr. 5.

*Tessin*: 2 cas, amendes de 30—50 francs, total 80 francs.

*Vaud*: 10 cas, amendes de 5—50 francs, total 140 francs.

*Valais*: 1 cas, amende de 35 francs.

*Neuchâtel*: 3 cas, amendes de 20—150 francs, total 270 francs.

*Genève*: 15 cas, amendes de 3—42 francs, total 270 francs.

**Wein verfälscht (gewässert, zu stark gallisiert, Tresterwein etc.).**

Vins falsifiés (mouillage, gallisage exagéré, piquette, etc.).

*Zürich*: 24 Fälle, Bussen von Fr. 10—1500, zusammen Fr. 5960,  
in einem Falle verbunden mit 14 Tagen Gefängnis.

*Bern*: 4 Fälle, Bussen von Fr. 25—500, zusammen Fr. 575.

*Fribourg*: 8 cas, amendes de 20—300 francs, total 900 francs.

*Baselstadt*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 10—20, zusammen Fr. 30.

*Baselland*: 1 Fall, Busse Fr. 50.

*St. Gallen*: 1 Fall, Busse Fr. 800.

*Aargau*: 7 Fälle, Bussen von Fr. 10—150, zusammen Fr. 430.

*Thurgau*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 150—1500, zusammen Fr. 1650.

- Tessin*: 9 cas, amendes de 50—300 francs, total 1200 francs.  
*Vaud*: 4 cas, amendes de 5—300 francs, total 655 francs.  
*Valais*: 1 cas, amende de 5 francs.  
*Neuchâtel*: 5 cas, amendes de 100—1500 francs, total 1950 francs.  
*Genève*: 4 cas, amendes de 15—82 francs, total 147 francs.

**Wein zu stark eingebrannt, überplatriert, ungenügend bezeichnet, verdorben etc.**

**Vins trop fortement soufrés ou plâtrés, portant des dénominations non conformes aux règlements, gâtés, etc.**

- Zürich*: 136 Fälle, Bussen von Fr. 3—50, zusammen Fr. 3478.  
*Bern*: 26 Fälle, Bussen von Fr. 5—150, zusammen Fr. 690.  
*Schwyz*: 4 Fälle, Bussen von Fr. 5—30, zusammen Fr. 70.  
*Glarus*: 1 Fall, Busse Fr. 40.  
*Fribourg*: 9 cas, amendes de 5—50 francs, total 170 francs.  
*Solothurn*: 1 Fall, Busse Fr. 50.  
*Baselstadt*: 33 Fälle, Bussen von Fr. 5—300, zusammen Fr. 808.  
*Baselland*: 3 Fälle, Bussen von Fr. 20—100, zusammen Fr. 150.  
*Schaffhausen*: 3 Fälle, Bussen von Fr. 10—50, zusammen Fr. 80.  
*Appenzell A.-Rh.*: 3 Fälle, Bussen von Fr. 30—40, zusammen Fr. 100.  
*Graubünden*: 7 Fälle, Bussen von Fr. 10—50, zusammen Fr. 220.  
*Aargau*: 83 Fälle, Bussen von Fr. 2—100, zusammen Fr. 1152.  
*Thurgau*: 22 Fälle, Bussen von Fr. 5—50, zusammen Fr. 520.  
*Tessin*: 2 cas, amendes de 30—100 francs, total 130 francs.  
*Vaud*: 7 cas, amendes de 6—200 francs, total 435 francs.  
*Valais*: 14 cas, amendes de 5—40 francs, total 149 francs.  
*Neuchâtel*: 9 cas, amendes de 10—250 francs, total 675 francs.  
*Genève*: 6 cas, amendes de 10—114 francs, total 281 francs.

**Obstwein verfälscht, vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet, verdorben etc.**

**Cidre falsifié, préparé ou désigné d'une façon contraire aux règlements, gâté, etc.**

- Zürich*: 47 Fälle, Bussen von Fr. 5—50, zusammen Fr. 620.  
*Baselstadt*: 4 Fälle, Bussen von Fr. 10—25, zusammen Fr. 60.  
*Appenzell A.-Rh.*: 3 Fälle, Bussen von Fr. 10—80, zusammen Fr. 120.  
*Graubünden*: 1 Fall, Busse Fr. 40.  
*Aargau*: 28 Fälle, Bussen von Fr. 2—20, zusammen Fr. 246.  
*Thurgau*: 8 Fälle, Bussen von Fr. 10—20, zusammen Fr. 110.  
*Genève*: 4 cas, amendes de 5—38 francs, total 68 francs.

**Bier vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet, verdorben etc.**

**Bière fabriquée ou désignée d'une façon contraire aux règlements, gâtée, etc.**

- Zürich*: 1 Fall, Busse Fr. 10.  
*Bern*: 1 Fall, Busse Fr. 40.

*Fribourg*: 1 cas, amende de 20 francs.

*Baselstadt*: 1 Fall, Busse Fr. 3.

*Schaffhausen*: 1 Fall, Busse Fr. 10.

*Appenzell A.-Rh.*: 1 Fall, Busse Fr. 5.

*Aargau*: 7 Fälle, Bussen von Fr. 5—80, zusammen Fr. 120.

*Tessin*: 2 cas, amendes de 50—500 francs, total 550 francs.

*Valais*: 2 cas, amendes de 10—20 francs, total 30 francs.

*Genève*: 1 cas, amende de 5 francs.

**Bierausschank unsauber, ungenügend sichtbar etc.**

**Contraventions aux prescriptions sur le débit de la bière (malpropreté, etc.).**

*Zürich*: 32 Fälle, Bussen von Fr. 5—50, zusammen Fr. 410.

*Bern*: 7 Fälle, Bussen von Fr. 5—50, zusammen Fr. 155.

*Luzern*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 20—30, zusammen Fr. 50.

*Zug*: 1 Fall, Busse Fr. 10.

*Fribourg*: 9 cas, amendes de 10—100 francs, total 215 francs.

*Solothurn*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 5—40, zusammen Fr. 45.

*Baselstadt*: 6 Fälle, Bussen von Fr. 10—20, zusammen Fr. 85.

*Schaffhausen*: 5 Fälle, Bussen von Fr. 10—20, zusammen Fr. 70.

*St. Gallen*: 1 Fall, Busse Fr. 15.

*Aargau*: 4 Fälle, Bussen von Fr. 5—30, zusammen Fr. 45.

*Thurgau*: 6 Fälle, Bussen von Fr. 5—10, zusammen Fr. 40.

*Tessin*: 2 cas, amendes de 20—30 francs, total 50 francs.

*Neuchâtel*: 8 cas, amendes de 20—35 francs, total 205 francs.

*Genève*: 6 cas, amendes de 15—30 francs, total 155 francs.

**Branntweine und Liqueure verfälscht, vorschriftswidrig beschaffen  
oder bezeichnet, verdorben etc.**

**Spiritueux falsifiés, fabriqués ou désignés d'une façon contraire aux règlements,  
gâtés, etc.**

*Zürich*: 47 Fälle, Bussen von Fr. 5—50, zusammen Fr. 1210.

*Bern*: 13 Fälle, Bussen von Fr. 5—50, zusammen Fr. 370.

*Schwyz*: 4 Fälle, Bussen von Fr. 5—20, zusammen Fr. 35.

*Glarus*: 3 Fälle, Bussen von Fr. 20—40, zusammen Fr. 80.

*Fribourg*: 17 cas, amendes de 5—50 francs, total 305 francs.

*Baselstadt*: 7 Fälle, Bussen von Fr. 10—30, zusammen Fr. 130.

*Baselland*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 20—30, zusammen Fr. 50.

*Aargau*: 6 Fälle, Bussen von Fr. 5—10, zusammen Fr. 40.

*Thurgau*: 12 Fälle, Bussen von Fr. 5—30, zusammen Fr. 165.

*Tessin*: 6 cas, amendes de 20—300 francs, total 600 francs.

*Vaud*: 6 cas, amendes de 10—50 francs, total 190 francs.

*Valais*: 23 cas, amendes de 3—150 francs, total 609 francs.

*Neuchâtel*: 20 cas, amendes de 10—100 francs, total 540 francs.

*Genève*: 13 cas, amendes de 10—122 francs, total 638 francs.

**Essig und Essigessenz vorschriftswidrig beschaffen oder bezeichnet,  
verdorben etc.**

**Vinaigre et essence de vinaigre fabriqués ou désignés d'une façon contraire aux  
règlements, gâtés, etc.**

- Zürich*: 8 Fälle, Bussen von Fr. 5—20, zusammen Fr. 85.  
*Bern*: 5 Fälle, Bussen von Fr. 10—20, zusammen Fr. 75.  
*Fribourg*: 2 cas, amendes de 50 francs, total 100 francs.  
*Baselstadt*: 2 Fälle, Bussen von je Fr. 15, zusammen Fr. 30.  
*Baselland*: 1 Fall, Busse Fr. 20.  
*Appenzell A.-Rh.*: 3 Fälle, Bussen von Fr. 30—60, zusammen Fr. 120.  
*Graubünden*: 1 Fall, Busse Fr. 50.  
*Aargau*: 1 Fall, Busse Fr. 10.  
*Thurgau*: 5 Fälle, Bussen von Fr. 10—50, zusammen Fr. 105.  
*Tessin*: 3 cas, amendes de 20—30 francs, total 80 francs.  
*Vaud*: 1 cas, amende de 10 francs.  
*Valais*: 1 cas, amende de 5 francs.  
*Neuchâtel*: 1 cas, amende de 20 francs.  
*Genève*: 5 cas, amendes de 10—22 francs, total 76 francs.

**Gebrauchsgegenstände, vorschriftswidrig beschaffen.**

**Objets usuels fabriqués d'une façon contraire aux règlements.**

- Zürich*: 22 Fälle, Bussen von Fr. 5—100, zusammen Fr. 735.  
*Bern*: 12 Fälle, Bussen von Fr. 10—500, zusammen Fr. 1700.  
*Fribourg*: 9 cas, amendes de 5—20 francs, total 90 francs.  
*Baselstadt*: 6 Fälle, Bussen von Fr. 10—30, zusammen Fr. 95.  
*Baselland*: 1 Fall, Busse Fr. 10.  
*Appenzell A.-Rh.*: 4 Fälle, Bussen von Fr. 50—200, zusammen Fr. 370.  
*St. Gallen*: 1 Fall, Busse Fr. 50.  
*Graubünden*: 5 Fälle, Bussen von je Fr. 20, zusammen Fr. 100.  
*Aargau*: 8 Fälle, Bussen von Fr. 5—15, zusammen Fr. 85.  
*Vaud*: 21 cas, amendes de 3—30 francs, total 180 francs.  
*Valais*: 3 cas, amendes de 20—40 francs, total 80 francs.  
*Neuchâtel*: 6 cas, amendes de 10—200 francs, total 600 francs.  
*Genève*: 4 cas, amendes de 5—30 francs, total 88 francs.

**Ordnung ungenügend (bei Herstellung, Transport, Aufbewahrung  
und Verkauf von Lebensmitteln).**

**Négligence dans la préparation, le transport, la détention et la vente des denrées  
alimentaires.**

- Zürich*: 25 Fälle, Bussen von Fr. 5—50, zusammen Fr. 315.  
*Bern*: 13 Fälle, Bussen von Fr. 5—40, zusammen Fr. 170.  
*Schwyz*: 2 Fälle, Bussen von je Fr. 10, zusammen Fr. 20.  
*Fribourg*: 43 cas, amendes de 2—50 francs, total 400 francs.

- Baselstadt*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 5—20, zusammen Fr. 25.  
*Baselland*: 5 Fälle, Bussen von Fr. 30—100, zusammen Fr. 240.  
*Schaffhausen*: 8 Fälle, Bussen von Fr. 5—30, zusammen Fr. 110.  
*Appenzell A.-Rh.*: 1 Fall, Busse Fr. 50.  
*St. Gallen*: 5 Fälle, Bussen von Fr. 10—20, zusammen Fr. 60.  
*Graubünden*: 2 Fälle, Bussen von Fr. 10—40, zusammen Fr. 50.  
*Aargau*: 13 Fälle, Bussen von Fr. 3—400, zusammen Fr. 578.  
*Thurgau*: 19 Fälle, Bussen von Fr. 5—20, zusammen Fr. 180.  
*Tessin*: 3 cas, amendes de 20—50 francs, total 90 francs.  
*Vaud*: 36 cas, amendes de 3—100 francs, total 1148 francs.  
*Valais*: 40 cas, amendes de 2—200 francs, total 460 francs.  
*Neuchâtel*: 6 cas, amendes de 10—25 francs, total 97 francs.  
*Genève*: 6 cas, amendes de 5—25 francs, total 60 francs.

### **Erschwerung der Kontrolle (Vorenthaltung von Waren, Widersetzlichkeit etc.).**

**Agissements tendant à entraver le contrôle (dissimulation de marchandises, résistance aux injonctions des agents du contrôle, etc.).**

- Zürich*: 5 Fälle, Bussen von Fr. 22—50, zusammen Fr. 162.  
*Glarus*: 1 Fall, Busse Fr. 20.  
*Baselland*: 1 Fall, Busse Fr. 20.  
*Schaffhausen*: 1 Fall, Busse Fr. 15.  
*St. Gallen*: 1 Fall, Busse Fr. 30.  
*Aargau*: 4 Fälle, Bussen von Fr. 10—40, zusammen Fr. 100.  
*Tessin*: 1 cas, amende de 100 francs.  
*Vaud*: 1 cas, amende de 250 francs.

### **Zuwiderhandlungen gegen das Absinthverbot.**

**Fabrication, vente et détention d'absinthe et d'imitations de l'absinthe.**

- Bern*: 6 Fälle, Bussen von Fr. 50—300, zusammen Fr. 600, in 2 Fällen verbunden mit Gefängnis von 5—10 Tagen, zusammen 15 Tage.  
*Fribourg*: 6 cas, amendes de 10—200 francs, total 480 francs.  
*Baselstadt*: 2 Fälle, Bussen von je Fr. 30, zusammen Fr. 60.  
*Vaud*: 5 cas, amendes de 10—100 francs, total 410 francs.  
*Valais*: 7 cas, amendes de 20—200 francs, total 460 francs.  
*Neuchâtel*: 7 cas, amendes de 5—25 francs, total 100 francs.

Zusammenstellung der im Jahr 1922 eingelangten Urteile,  
nach den Hauptobjekten geordnet.

*Relevé systématique des jugements communiqués  
pendant l'année 1922.*

Kantone <i>Cantons</i>	Die Urteile betreffen — <i>Objet du jugement</i>									Zu- sammen <i>Total</i>
	Milch <i>Lait</i>	Speisefette und -Öle <i>Grasses et huiles</i>	Brot <i>Pain</i>	Wein <i>Vin</i>	Andere Lebensmittel u. Gebrauchsgegenstände <i>Autres articles</i>	Mängel beim Bier- ausschank <i>Débit de la bière</i>	Un- genügende Ordnung <i>Négligence</i>	Erschwerung der Kontrolle <i>Entraves apportées au contrôle</i>	Absinth- verbot <i>Ab- sinthe</i>	
	Fälle <i>Cas</i>	Fälle <i>Cas</i>	Fälle <i>Cas</i>	Fälle <i>Cas</i>	Fälle <i>Cas</i>	Fälle <i>Cas</i>	Fälle <i>Cas</i>	Fälle <i>Cas</i>	Fälle <i>Cas</i>	Fälle <i>Cas</i>
Zürich . . .	123	37	51	160	231	32	25	5	—	664
Bern . . .	121	6	2	30	45	7	13	—	6	230
Luzern . . .	5	1	—	—	—	2	—	—	—	8
Uri . . .	1	—	—	—	—	—	—	—	—	1
Schwyz . . .	4	—	1	4	4	—	2	—	—	15
Obwalden . .	2	—	—	—	—	—	—	—	—	2
Nidwalden . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Glarus . . .	1	—	—	1	3	—	—	1	—	6
Zug . . .	2	—	—	—	1	1	—	—	—	4
Fribourg . . .	30	16	14	17	40	9	43	—	6	175
Solothurn . . .	18	—	—	1	1	2	—	—	—	22
Baselstadt . .	21	4	14	35	39	6	2	—	2	123
Baselland . .	15	—	1	4	10	—	5	1	—	36
Schaffhausen .	9	13	7	3	2	5	8	1	—	48
Appenzell A.-Rh.	5	1	—	3	13	—	1	—	—	23
Appenzell I.-Rh.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
St. Gallen . .	35	1	10	1	2	1	5	1	—	56
Graubünden . .	8	4	8	7	13	—	2	—	—	42
Aargau . . .	75	5	32	90	87	4	13	4	—	310
Thurgau . . .	65	—	2	24	30	6	19	—	—	146
Tessin . . .	33	2	21	11	24	2	3	1	—	97
Vaud . . .	69	10	55	11	67	—	36	1	5	254
Valais . . .	13	12	24	15	54	—	40	—	7	165
Neuchâtel . . .	20	2	6	14	39	8	6	—	7	102
Genève . . .	40	27	57	10	94	6	6	—	—	240
Schweiz - <i>Suisse</i>	715	141	305	441	799	91	229	15	33	2769

## Strafmass der im Jahr 1922 eingelangten Urteile.

*Relevé systématique des pénalités  
des jugements communiqués pendant l'année 1922.*

Kantone <i>Cantons</i>	Bussen — Amendes			Gefängnis — Prison		
	Fälle <i>Cas</i>	Zumessung <i>Montant</i>	Zusammen <i>Total</i>	Fälle <i>Cas</i>	Zumessung <i>Durée</i>	Zusammen <i>Total</i>
		Fr.	Fr.		Tage — Jours	Tage-Jours
Zürich . . . . .	664	3—1500	22 723	31	1—60	181
Bern . . . . .	230	2—600	8 949	15	2—30	186
Luzern . . . . .	8	20—600	1 300	—	—	—
Uri . . . . .	1	300	300	—	—	—
Schwyz . . . . .	15	5—500	1 565	2	2—8	10
Obwalden . . . . .	2	100—250	350	—	—	—
Nidwalden . . . . .	—	—	—	—	—	—
Glarus . . . . .	6	20—400	540	—	—	—
Zug . . . . .	4	10—800	985	—	—	—
Fribourg . . . . .	175	2—400	6 545	—	—	—
Solothurn . . . . .	22	5—200	2 035	—	—	—
Baselstadt . . . . .	123	3—300	2 836	—	—	—
Baselland . . . . .	36	10—200	1 900	—	—	—
Schaffhausen . . . . .	48	5—50	835	—	—	—
Appenzell A.-Rh. . . . .	23	5—1000	3 050	2	10—28	38
Appenzell I.-R. . . . .	—	—	—	—	—	—
St. Gallen . . . . .	56	5—800	6 720	3	14	42
Graubünden . . . . .	42	10—300	2 130	1	8	8
Aargau . . . . .	310	2—400	8 225	12	1—28	104
Thurgau . . . . .	146	5—1500	14 135	2	4—30	34
Tessin . . . . .	97	10—500	8 025	—	—	—
Vaud . . . . .	254	3—500	14 929	4	5—15	35
Valais . . . . .	165	2—300	3 426	—	—	—
Neuchâtel . . . . .	102	5—1500	6 967	—	—	—
Genève . . . . .	240	1—403	7 778	—	—	—
Schweiz - Suisse . . . . .	2769	1—1500	126 248	72	1—60	638